

ZMLUVA
o odohraní divadelného predstavenia

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v zmysle neskorších predpisov

Dodávateľ/Partner

Meno:	Občianske združenie Franza Lehára
Sídlo:	Strážna ul. 505/2, 945 04 Komárno
Zastúpený:	Mgr. Terézia Klemen, predseda
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Slovakia, a.s.
IBAN:	SK45 1111 0000 0011 8997 6000
IČO:	42210984
DIČ:	2023650596

(ďalej ako „Partner“)

a

Odberateľ/usporiadateľ

Názov:	Žitnoostrovské osvetové stredisko
Sídlo:	Biskupa Kondého č. 10, 92901 Dunajská Streda
Zastúpený:	Mgr. art. Viktor Varga, riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK54 8180 0000 0070 0049 1825
IČO:	36088315
DIČ:	2021431621

(ďalej ako „Usporiadateľ“)

(Partner a Usporiadateľ ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie a realizácia divadelného predstavenia **“Bezzeg az én időmben”** (ďalej ako „predstavenie“) Partnerom, a to nasledovne:
Dátum predstavenia:
28. 08. 2026 (piatok) od 19:00 hod.
Miesto konania predstavenia: **Kultúrny dom Baloň**
Kontaktná osoba: **JUDr. Kristián Tovaryš, starosta obce, 0908 731 667**
2. Technická príprava bude realizovaná v súlade s technickým riderom - prílohou č 1. (ďalej len „TR“) v OZFL, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Každá zmluvná strana poskytuje svoje plnenia z tejto zmluvy na vlastné náklady a zodpovednosť.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že o termínoch budúcich plánovaných predstavení bude Usporiadateľ informovať Partnera prostredníctvom samostatného objednávkového formulára.
5. Partner vyhlasuje, že si je vedomý týchto skutočností a zaväzuje sa rešpektovať pravidlá a podmienky tejto zmluvy.

II.

Finančné vypořádanie - Odmena

1. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť Partnerovi za plnenia poskytnuté v súlade s touto Zmluvou odmenu pozostávajúcu zo:
 - 1.1. základnej zložky vo výške **1700,- Eur** (slovom: **tisíc sedemsto eur**);
 - 1.2. Suma zahŕňa aj autorské honoráre za predstavenie. Partner sa zaväzuje uhradiť všetky licenčné poplatky a iné náklady vyplývajúce z nárokov vlastníkov autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom, vrátane tantiém.
2. Odmena podľa ods. 1 tohto článku zahŕňa všetky náklady spojené s odohraním predstavenia vrátane autorských poplatkov, odmien účinkujúcich a technického personálu, dopravných nákladov a technického zabezpečenia scény predstavenia.

3. Odmena podľa ods. 1 je splatná po vykonaní služby a bude Partnerovi vyplatená prevodom na jeho bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 30 dní po realizácii predstavenia.
4. Každá zmluvná strana znáša svoje výdavky a náklady, ktoré jej vznikli v súvislosti s usporiadaním predstavenia. Iné súvisiace výdavky a náklady musia byť predmetom písomnej dohody zmluvných strán v čase, keď vzniknú.
5. 100% tržby z predaja vstupeniiek patrí Usporiadateľovi.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že Usporiadateľ určí výšku vstupného na predstavenie.

III.

Povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosti Usporiadateľa:
 - a) Usporiadateľ zabezpečí organizačné a technické podmienky pre technickú prípravu, skúšku a uskutočnenie divadelného predstavenia.
 - Usporiadateľ poskytne divadelný priestor vhodný na predstavenie, vrátane javiska a šatní pre hercov, 1 miestnosť pre technikov a poskytne aj technické priestory, t. j. réžie zvuku a osvetlenia so štandardnou ozvučovacíou technikou, a so štandardnou osvetľovacou technikou. Usporiadateľ zabezpečí súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s realizačným tímom Partnera podľa dohody.
 - Usporiadateľ zabezpečí služby zabezpečujúce funkčnosť priestoru (t. j. elektrická energia, teplo/klimatizácia, vodné a stočné, odvoz komunálneho odpadu).
 - Usporiadateľ zabezpečí požiarnu asistenčnú službu v súlade s internými predpismi miesta konania podujatia, ako aj primeraný počet pomocného personálu.
 - b) Usporiadateľ zabezpečí predpredaj a predaj/dostupnosť a distribúciu vstupeniiek na predstavenie.
 - c) Usporiadateľ sa zaväzuje uskutočniť propagáciu vyššie uvedeného predstavenia.
 - d) Usporiadateľ upozorní divákov na dodržanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku.
2. Usporiadateľ má právo najmä:
 - a) vyžadovať od Partnera zabezpečenie odohrania dohodnutého predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni,
 - b) na dodržanie ostatných ustanovení tejto Zmluvy zo strany Partnera,
 - c) prostredníctvom zodpovedného zamestnanca Usporiadateľa (ďalej len „kontaktná osoba“), s ktorým bol Partner oboznámený pri podpise zmluvy, nepovolíť Partnerovi dohodnuté odohranie predstavenia v prípade, že Partner nebude rešpektovať alebo bude priamo porušovať pokyny vydané asistenčnou požiarnou službou a/alebo nastanú iné skutočnosti na strane Partnera, ktoré priamo ohrozujú zdravie a/alebo život osôb a/alebo majetok Usporiadateľa (v tomto prípade budova miestneho kultúrneho domu); o nepovolení odohrania predstavenia vyhotoví kontaktná osoba zápis, ktorý podpisuje kontaktná osoba a zástupca Partnera; Partner podpísaním tejto zmluvy berie na vedomie, že nepovolením odohrania predstavenia podľa predchádzajúcej vety mu voči Usporiadateľovi nevzniká nárok na náhradu akejkoľvek škody, ktorá takto prípadne vznikne (napr. priama škoda, ušlý zisk apod.),
 - d) vyhotovíť z predstavenia obrazový, zvukový a/alebo zvukovo-obrazový záznam v maximálnej dĺžke 3 minúty (max. však 15 sekúnd kontinuálneho záberu) a použiť ho na propagačné a archivačné účely; zároveň Partner vyhlasuje, že autorské právo v súvislosti s vyhotovením obrazových, zvukových a/alebo zvukovo-obrazových záznamom OZFL z predstavenia má riadne vysporiadané a Usporiadateľ s týmito záznamami môže nakladať bez uplatňovania finančných nárokov voči Usporiadateľovi zo strany autorov, výkonných umelcov alebo iných nositeľov práv k dielam alebo výkonom, ktoré budú na týchto záznamoch zaznamenané a bez nárokov na zdržanie sa používania týchto záznamov. Za následky nepravdivého vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Partner.
3. Povinnosti Partnera:
 - a) Partner sa zaväzuje zabezpečiť odohranie predstavenia v dohodnutom termíne a v plnej umeleckej a technickej úrovni, zodpovedajúcej možnostiam vybavenia javiska v mieste konania predstavenia podľa čl. 1 tejto zmluvy.

- b) Partner zabezpečí na vlastné náklady kompletnú výpravu predstavenia (napr. scénu, kostýmy) ako aj jej prepravu na miesto podujatia a dopravu osôb potrebných na realizáciu predstavenia na miesto podujatia.
- c) Partner informuje Usporiadateľa vopred, pred podpísaním tejto Zmluvy o charaktere a podmienkach predstavenia, na ktoré sa priestory poskytujú:
 - Partner vyhlasuje, že bolo pred podpísaním tejto Zmluvy poučené o všetkých podmienkach pre používanie javiskovej techniky a manipulovať s ňou bude iba odborne vyškolený pracovník,
- d) Partner zabezpečí stavbu (montáž) a demontáž scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu.
- e) Partner je povinný dodržať časový harmonogram predstavenia dohodnutý pred uzatvorením tejto Zmluvy.
- f) Partner je povinný dodržiavať prísny zákaz akýchkoľvek zásahov do stavebných častí objektu a do zariadení javiskovej techniky.
- g) Partner je povinný niest' v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody preukázateľne súvisiace s realizáciou predstavenia, ktoré spôsobil Partner (konaním alebo opomenutím).
- h) Partner je povinný v prípade poškodenia priestorov budovy, ktoré vznikli ich neprimeraným užívaním zo strany Partnera; uhradiť faktúru, ktorú vystaví Usporiadateľ pre Partnera vo výške vynaložených výdavkov na odstránenie tohto poškodenia; tým nie je dotknuté právo Usporiadateľa vyžadovať ušlý zisk, ktorý vznikol z dôvodu nemožnosti plnohodnotného užívania priestoru, v ktorom škoda vznikla.
- i) Partner je povinný niest' v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody na majetku vnesenom do objektu budovy, ktoré spôsobil Partner (konaním alebo opomenutím).
- j) Partner je povinný, v prípade potreby, požiadať príslušné ochranné autorské spoločnosti o povolenie na použitie autorských diel a/alebo ošetriť autorské práva alebo práva súvisiace s autorským právom v súlade s osobitným predpisom; v prípade, že tak neurobí znáša Partner právne následky svojho konania.
- k) Partner je povinný uhradiť všetky finančné záväzky voči dotknutým autorom, výkonným umelcom, príp. ochranným autorským spoločnostiam a vydavateľom, inak zodpovedá za všetky vznesené nároky dotknutých osôb.
- l) Partner je povinný rešpektovať v plnej miere pokyny zamestnancov, ktorí budú zabezpečovať priebeh predstavenia, pričom Usporiadateľ osobitne upozorňuje na povinnosť dodržiavania pokynov zamestnancov javiskovej techniky.
- m) Partner je povinný udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v objektoch.
- n) Partner poskytne materiály, ktoré budú použité na propagáciu predstavenia.
- o) Partner je povinný riadiť sa pokynmi Usporiadateľa a vedenia miesta realizácie predstavenia, ktorí vykonávajú personálno-technické zabezpečenie predstavenia, a to v rozsahu predmetu účelu tejto Zmluvy, vrátane vstupov do vyhradených priestorov (najmä zvuková a osvetľovacia kabína), s výnimkou vstupu osoby poverenej zabezpečením odohrania predstavenia Partnera a poučenej o právach a povinnostiach zo strany Usporiadateľa. Manipulovať s technickým zariadením zvukovej a osvetľovacej kabíny môže Partner len prostredníctvom osoby s odbornou spôsobilosťou a pod dozorom zvukára a/alebo osvetľovača, resp. personálu javiskovej techniky určených Usporiadateľom. Odbornú spôsobilosť je Partner povinný preukázať, a to na požiadanie Usporiadateľa.
- p) Partner je povinný nemanipulovať s akýmkoľvek technickým zariadením na javisku ako i s akýmkoľvek technickým zariadením v priestoroch, ktoré nie sú určené na odohranie predstavenia.
- q) Partner je povinný zdržiavať sa výhradne v týchto priestoroch: v šatniach, hygienických zariadeniach s teplou a studenou vodou, technických priestoroch, t. j. réžia zvuku - kabína so štandardnou ozvučovacou technikou, réžia osvetlenia - kabína so štandardnou osvetľovacou technikou, javiskovej a hľadiskovej časti budovy, prístupových chodbách k vyššie uvedeným priestorom.
- r) Partner odovzdá Usporiadateľovi na požiadanie propagačné materiály k Podujatiu, a zároveň prevádza na Usporiadateľa právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie predstavenia obvyklým spôsobom. Zároveň Partner vyhlasuje, že autorské právo v súvislosti s propagačnými materiálmi má riadne vysporiadané a Usporiadateľ s nimi môže nakladať bez

uplatňovania finančných nárokov ich autorov voči Usporiadateľovi a nárokov na zdržanie sa používania týchto materiálov. Za následky nepravdivého vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Partner.

- s) Partner nie je oprávnený užívať objekt budovy inak, ako je dohodnuté v tejto Zmluve a nie je oprávnený tento objekt zaťažiť akýmkoľvek právom tretej osoby.
 - t) Osoby zúčastňujúce sa na predstavení sú oprávnené užívať priestory budovy len v rozsahu nutnom pre splnenie účelu tejto Zmluvy.
 - u) Partner vyhlasuje, že bola pred podpísaním tejto Zmluvy poučená o všetkých podmienkach (miesto, čas a pod.) ohľadom konzumácie alkoholických nápojov a fajčenia v priestoroch, v ktorých sa odohrá predstavenie a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
 - v) Partner znáša všetky náklady a zodpovedá za všetky úrazy interných aj externých účinkujúcich umelcov a technického personálu, ktorých zabezpečuje Partner, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou preukázateľne vzniknú.
 - w) Partner poskytne Usporiadateľovi technické podmienky pre realizáciu predstavenia. Kontaktná osoba za Usporiadateľa: Mgr. art. Viktor Varga (info@vargaviktor.net). Kontaktná osoba za Partnera: Mgr. Terézia Klemen (+ 421 915 443 525, tereziaklemen@gmail.com).
4. Partner vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v súlade s príslušnými právnymi predpismi, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy. Za následky, ktoré vzniknú v dôsledku nepravdivosti vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Partner.

IV.

Trvanie zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisania oboma Zmluvnými stranami do vysporiadania záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsoby vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa, pandémia, náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.
5. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t. j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady.

V.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnenia jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomného dodatku odsúhlaseného podpisom oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je § 47a zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Na právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých Partner obdrží po jednom a Usporiadateľ po dvoch rovnopisoch.

5. Táto zmluva je platná po dobu 4 rokov od dátumu jej podpísania. Po uplynutí doby platnosti je možné zmluvu na základe vzájomnej dohody zmluvných strán predĺžiť o ďalšie 4 roky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V dňa

V Dunajskej Strede dňa

.....

.....

Mgr. Terézia Klemen

Mgr.art.Viktor Varga, riaditeľ

Príloha č. 1 RIDER

Techniku zabezpečí miesto podujatia.

A technikát a helyszín biztosítja.

Hangtechnikai Rider Bezeg az én időmben zenés előadáshoz

PA hangrendszer: A terem méretéhez és a nézőtér elrendezéséhez igazított -MINIMUM SZTEREÓ - hangrendszer, amely egyenletes lefedettséget biztosít legalább 50Hz-től 18kHz-ig, +/-3dB egyenletességgel.

Preferált márkák: d&b, Meyer Sound, L'acoustic, Adamson, Nexo.

Nem preferált márkák: QSC, Martin Audio, RCF, dB technologies, DasAudio stb.

1 db wedge monitorsugárzó vagy 1 pár side monitor állványon, fejmagasságban, 1 úton. A monitor hangsugárzó hasonló minőséget képviselő gyártó terméke legyen, mint a front hangrendszeré.

Az előadáshoz szükséges 3 db vezeték nélküli mikroport, bézs kapszulával, színházi felhasználásra.

Minimum diversity rendszer, zajmentes, stabil RF és AF átvitel. Minimum MKE-2, de preferált az MKE-1 vagy DPA4061 stb típusok is. Fekete színű kapszula sajnos nem megfelelő a produkcióhoz.

Jó minőségű keverőpult, amely a mikroport bemenethez rendelkezik dinamikaprocesszorral, parametrikus hangszínszabályzóval. Emellett rendelkezik minimum 1 db processzálható (minimum GEQ/PEQ) monitor úttal, valamint processzálható (minimum GEQ/PEQ, DELAY) LR kijáráttal.

A mikroport mellett egy sztereó bejátszó készülék (Laptop/Macbook) fogadására is alkalmas legyen, lehetőleg USB Audion, Dante hálózaton vagy külső hangkártyán keresztül. Végső esetben 3,5mm sztereó bejátszó kábel is megoldja a feladatot.

A rendszer üzemeltetéséhez szükséges kábelezést és áramforrást teljes egészében a helyszín biztosítja, amennyiben erről más írásos megállapodás nem születik.

Az előadás keveréséhez a hangmérnöknek a színpaddal szemben, lehetőleg középen kell elhelyezkednie, egy légtérben/akusztikai térben a nézőkkel (ablak nélküli fülke is külön térnek értendő).

Amennyiben a helyszínen lévő technika bármely eleme nem felel meg a fenti mennyiségnek vagy minőségnek, mindenképpen időben jelezzék az előadás hangtechnikusának.

Hangtechnikus Neve: Kiss Tibor, email: goobanc@gmail.com, Tel: +36209559457